

1/24 SPORTS CAR SERIES NO.154

# Jeep

## WRANGLER<sup>®</sup>

### OPEN-TOP

"Jeep" and the Jeep grille design are registered trademarks of Chrysler Corporation U.S.A. and are used under license. © CHRYSLER CORPORATION 1995  
 GOOD YEAR IS THE TRADEMARK OF THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY. USED WITH PERMISSION.



1/24 スポーツカーシリーズNO.154  
 ジープラングラー オープントップ

For over half a century, the Jeep<sup>®</sup> brand has been highly acclaimed for effectively blending high performance and state-of-the-art four-wheel drive automotive technology. One of the Jeep<sup>®</sup> Wrangler's legendary capabilities is reaching places other vehicles can't. Today, Wrangler comes in five varieties, all built on a four-sided tubular frame that offers tremendous strength. Body mounts are reinforced to stand up to grueling trails. Skid plates protect the transfer case and fuel tank from damage in tough terrain. The multi-point fuel-injected 123 hp, 2.5 liter engine or the in-line 6-cylinder 180 hp, 4.0 liter engine are paired with a 5-speed manual overdrive transmission or optional 3-speed automatic transmission. Command Trac<sup>®</sup>, Wrangler's "shift-on-the-

Über ein halbes Jahrhundert lang hat das Markenzeichen Jeep<sup>®</sup> in starkem Maße für seine wirkungsvolle Verbindung von hoher Leistung mit immer auf neuem Stand stehender Allrad-Technologie Anerkennung gefunden. Eine der sagenhaften Möglichkeiten des Jeep<sup>®</sup> Wrangler besteht darin, Orte zu erreichen, wo andere Fahrzeuge nicht hinkommen. Heute gibt es den Wrangler in fünf Varianten, die alle auf einem enorme Festigkeit bietenden Vierkantrahmen aufgebaut sind. Kufenplatten schützen den Antrieb und den Treibstofftank in hartem Gelände gegen Beschädigung. Der 2,5 Liter 123 PS-Motor mit Mehrpunkteinspritzung oder der Reihensechszylinder 4-Liter-Motor mit 180 PS ist entweder mit einem manuellen 5-Gang-Schaltgetriebe m<sup>®</sup> erdrive oder auf Wunsch einer 3-Gang Automatik gekoppelt. Command Trac<sup>®</sup>, Wranglers "shift on the fly" ("Schalten im Flug") Allradan-

Depuis plus d'un demi-siècle et dans le monde entier, le nom "Jeep<sup>®</sup>" est synonyme de technologie de point 4x4 et de hautes performances. L'une des caractéristiques légendaires de la Jeep<sup>®</sup> Wrangler est de pouvoir atteindre des endroits inaccessibles aux autres véhicules. De nos jours, la Wrangler est proposée en cinq versions, toutes basées sur un châssis tubulaire section carrée procurant une rigidité exceptionnelle. Des plaques protègent la transmission et le réservoir de carburant lors des déplacements en terrain accidenté. Le moteur injection multipoints 2,5 litres 123 chevaux ou 6 cylindres en ligne 4,0 litres 180 chevaux est accouplé une boîte de vitesse 5 rapports avec overdrive ou une boîte automatique optionnelle 3 rapports. Le système "Command Trac<sup>®</sup>" de la Wrangler permet de passer

様々なスタイルや機能を持った車の中で、最もスパルタンな魅力にあふれたものといえばオープンスタイルのオフロードカー。その代表格といえるのがジープ・ラングラー・オープントップです。その名のように、第二次大戦中に軍用車として生まれ、四輪駆動車の代名詞ともいわれるジープ直系のスタイルとメカニズムを持っています。ボディの四隅にタイヤを配置した安定感あるフォルム、縦長スリット・デザインの前フロントグリル、角張ったフロントフェンダーなど、伝統のスタイルはそのまま受け継がれています。また、ボディ剛性と安全性を高めるためロールバーを標準装備しているのももちろん、ウエストラインが低いハードドアを採用して軽快感を演出しています。シャシーはオフロードでの激しい衝撃や振動にも耐えるチューブラーフレームを採用。トランスファーケースや燃料タンクなどを保護するスキッドプレートも標準で装備され、高い信頼性を生み出しています。エンジンは4 L

fly" four-wheel drive system, allows shifting from two to four-wheel drive, even at highway speeds. The suspension consists of multi-leaf springs mounted below a solid front axle. A front stabilizer bar and front and rear track bars aid in cornering and maneuvering. Wrangler is also the only vehicle in its class to offer a four-wheel drive anti-lock brake system that provides improved vehicle stability and steering control. The interior features reclining front bucket seats. A stylish padded sport bar is standard on all models and can also accommodate a two-speaker overhead sound bar for enhanced audio quality. With its unmistakable front grille and superior performance, the Wrangler once again proves that Jeep<sup>®</sup> leads the way.

triebssystem gestattet auch bei Autobahngeschwindigkeit ein Umschalten von Zweirad- auf Vierradantrieb. Die Aufhängung besteht aus Mehrblattfedern, die unter der starren Vorderachse montiert sind. Ein Stabilisator vorne sowie hinten und vorne Spurführungsstreben verbessern das Kurven- und Fahrverhalten. Wrangler ist außerdem das einzige Fahrzeug seiner Klasse, in dem ein Allrad-Antiblockier-Bremssystem angeboten wird, wodurch sich die Fahrsicherheit und lenkbarkeit verbessert. Der Innenraum zeichnet sich durch Schalen-Liegesitze vorne aus. Ein stilgerechter, gepolsterter Sportbügel gehört bei allen Modellen zu Standard-Ausstattung. Er kann auch als Halterung für einen Überkopf-Doppellautsprecher mit verbesserter Klangqualität dienen. Mit seinem unverwechselbarem Kühlergrill und seiner überlegenen Leistung zeigt der Wrangler wieder einmal, wo es lang geht.

de 2 à 4 roues motrices tout moment, y compris grande vitesse, sur autoroute. La suspension est constituée de ressorts lames installés sous un axe avant rigide. Une barre stabilisatrice avant et des barres de poussée avant et arrière améliorent la maniabilité et le comportement en virage. La Wrangler est aussi le seul véhicule de sa catégorie offrir une transmission 4x4 avec système de freinage antiblocage assurant une grande stabilité. L'habitacle comporte des sièges bacquets inclinables l'avant. Un arceau est l'équipement standard sur tous les modèles. Il peut supporter une rampe de haut-parleurs pour améliorer l'écoute audio. Avec sa calandre légendaire et ses performances hors du commun, la Wrangler s'affirme encore et toujours comme le 4x4 d'avant-garde.

の直列6気筒、コンピューター制御によるフューエル・インジェクションを採用して最高出力180馬力、最大トルク30.4kg/mを発揮します。5速マニュアルと3速オートマチックが用意され、コマンドトラックと呼ばれるパートタイム4WDを採用。2H、4H、4Lの3ポジションが選択できるトランスファーレバーを備え、高速走行から山岳地、そして砂地や牽引用にとそれぞれ走行中に切り替えながら使い分けすることができます。サスペンションは前後ともリーフスプリングを使用したリジッドタイプ。前後にラテラルロッド、フロントにスタビライザーを装備して、荒れた路面をものもしない逞しい足まわりに仕上がっていると共に、クイックなステアリング特性を生み出します。伝統を受け継ぎながら時代に合わせて改良が続けられているジープ・ラングラー。オープントップはスパルタンさと開放感あふれるドライビングが楽しめる車として、アメリカを中心に高い人気を集めています。



作る前にならば  
お読み下さい。

Read before assembly.  
Erst lesen — dann bauen.  
A lire avant assemblage.

- ★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。
- ★組み立てに入る前に、説明図をよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
- ★接着剤、塗料は、必ずプラスチック用をお使い下さい。(別売)
- ★接着剤や塗料を使用する際は、十分換気に気をつけて下さい。
- ★メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。
- ★Study the instructions thoroughly before assembly.
- ★Use plastic cement and paints only (available separately).
- ★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.
- ★Remove plating from areas to be cemented.
- ★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
- ★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden (separat erhältlich).

★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.  
★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

★Bien étudier les instructions de montage.  
★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).  
★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.  
★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

●用意する工具 / Tools required  
Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire

接着剤 (プラスチック用)

Cement  
Kleber  
Colle

ニッパー  
Side cutter  
Zwickzange  
Pince coupante

ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précettes

ナイフ

Modeling knife  
Modellermesser  
Couteau de modeliste



● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

TS-14 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir (X-1)

TS-8 ●イタリアンレッド / Italian red / Italienisches Rot / Rouge Italien (X-7)

TS-42 ●ライトガンメタル / Light gun metal / Helles Gun Metall / Gris acier clair

X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-12 ●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré

X-14 ●スカイブルー / Sky blue / Himmelblau / Bleu ciel

X-18 ●セミアブラック / Semi gloss black / Seidenglanz schwarz / Noir satiné

X-26 ●クリアオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide

X-27 ●クリアレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-19 ●スカイグレイ / Sky grey / Himmelgrau / Gris ciel

XF-24 ●ダークグレイ / Dark grey / Dunkelgrau / Gris foncé

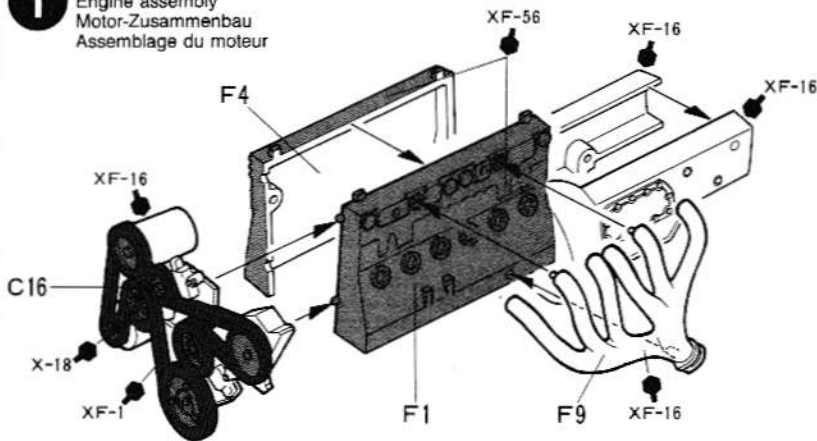
XF-53 ●ニュートラルグレイ / Neutral grey / Mittelgrau / Gris neutre

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

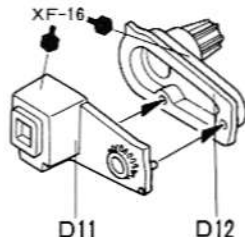
XF-59 ●デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert

XF-63 ●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer

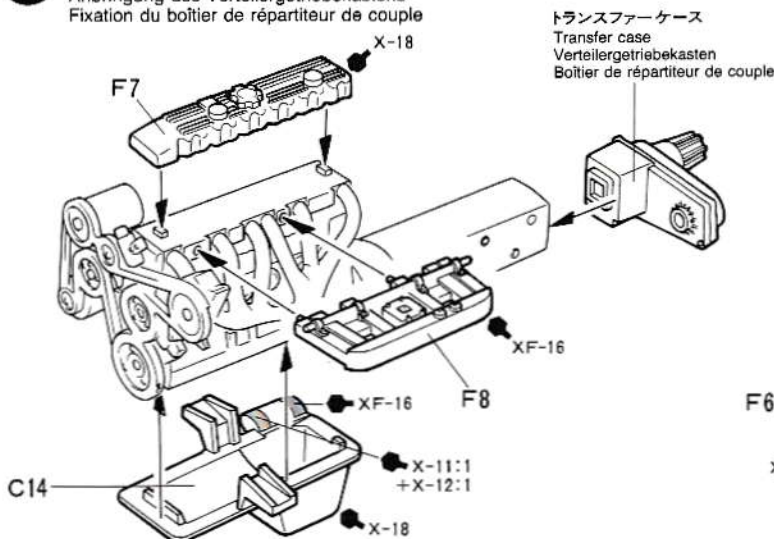
1 エンジンのくみ立て  
Engine assembly  
Motor-Zusammenbau  
Assemblage du moteur



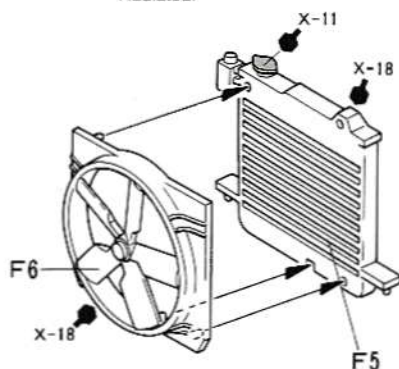
《トランスファーケース》  
Transfer case  
Verteilergetriebekasten  
Boîtier de répartition de couple



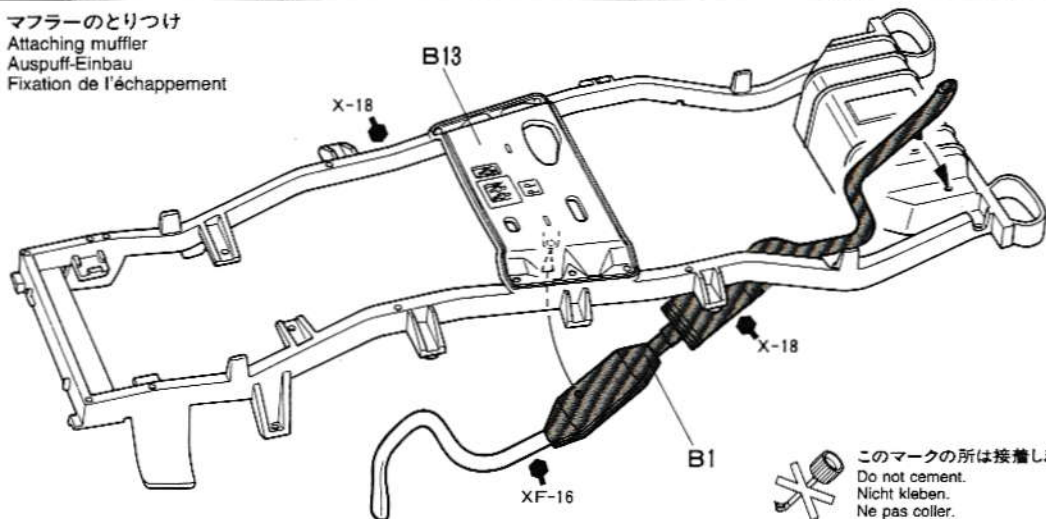
2 トランスファーケースのとりつけ  
Attaching transfer case  
Anbringung des Verteilergetriebekastens  
Fixation du boîtier de répartition de couple



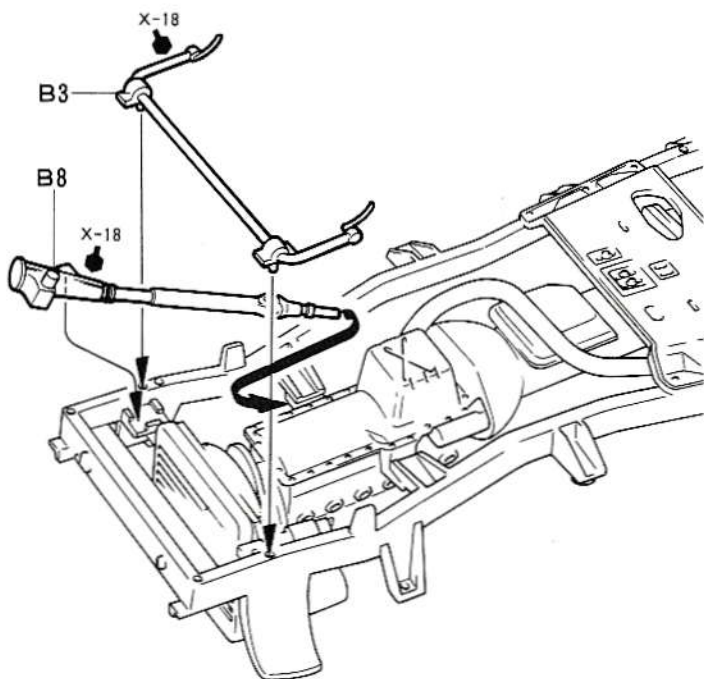
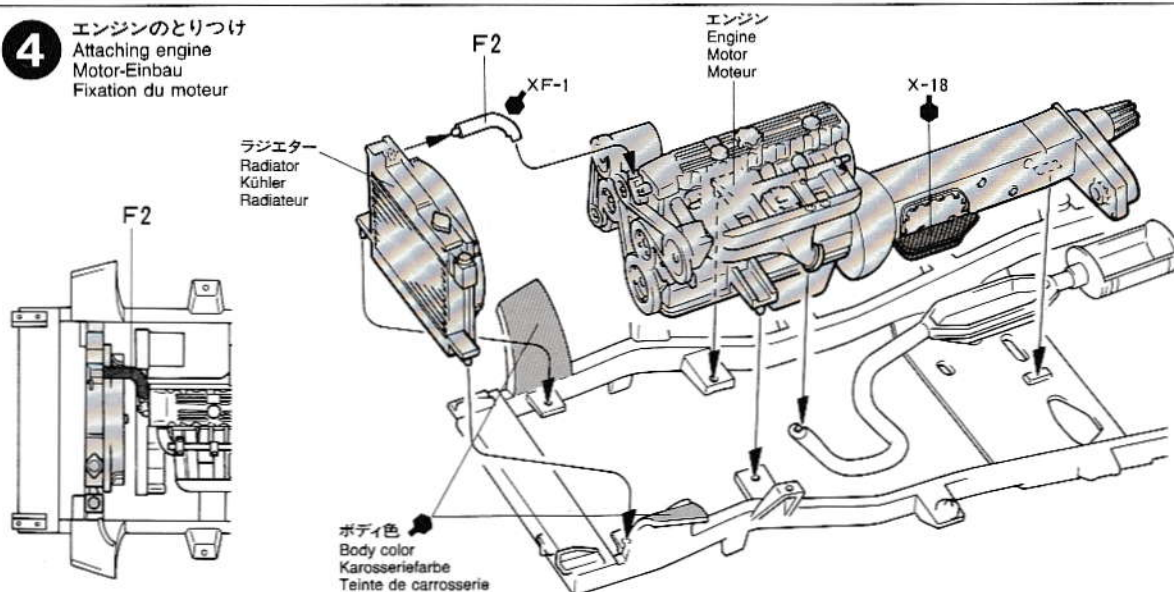
《ラジエター》  
Radiator  
Kühler  
Radiateur



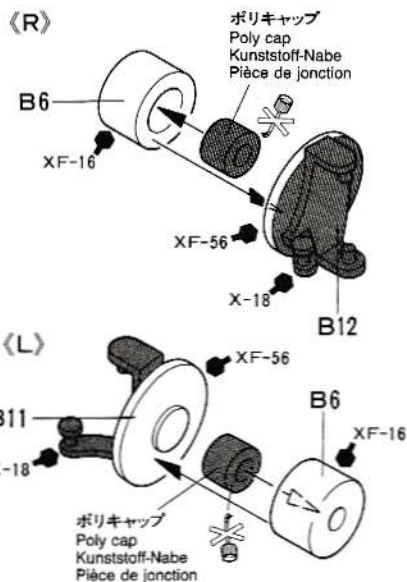
**3** マフラーのとりつけ  
Attaching muffler  
Auspuff-Einbau  
Fixation de l'échappement



**4** エンジンのとりつけ  
Attaching engine  
Motor-Einbau  
Fixation du moteur

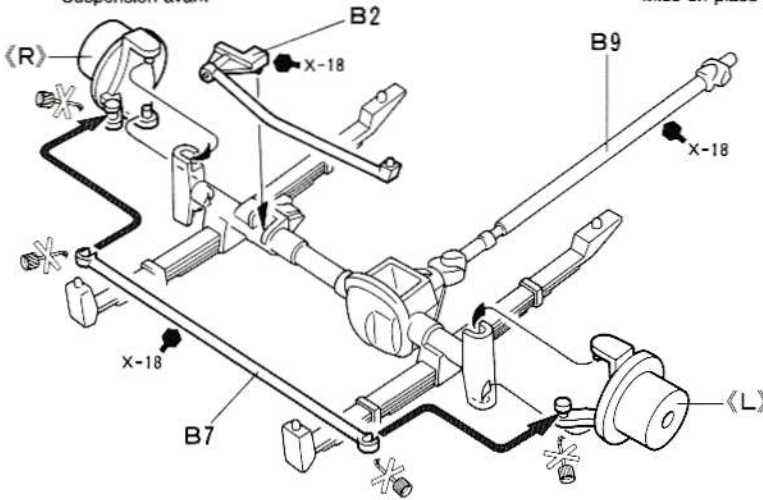


《フロントアップライト》  
Front uprights  
Achsschenkel vorne  
Fusées avant

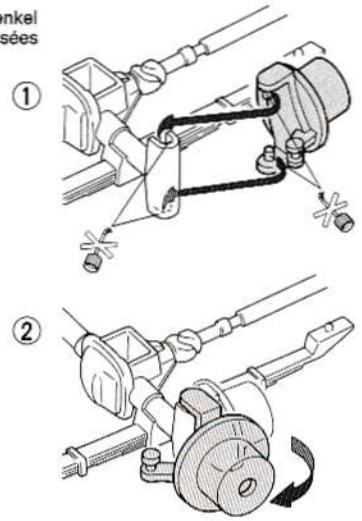




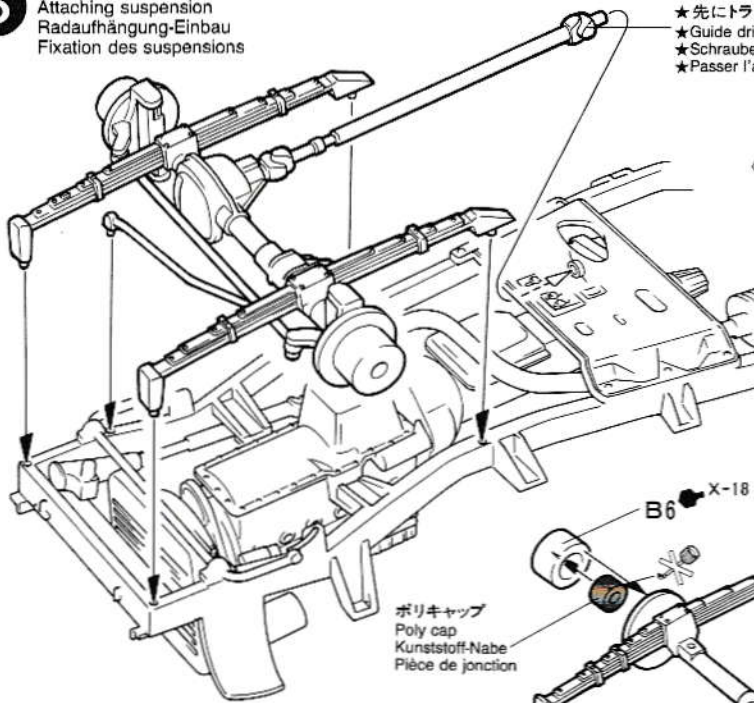
**5** フロントサスペンションのくみため  
Front suspension  
Vorderradaufhängung  
Suspension avant



《アップライトのとりつけ》  
Attaching upright  
Einbau der Achsschenkel  
Mise en place des fusées



**6** サスペンションのとりつけ  
Attaching suspension  
Radaufhängung-Einbau  
Fixation des suspensions



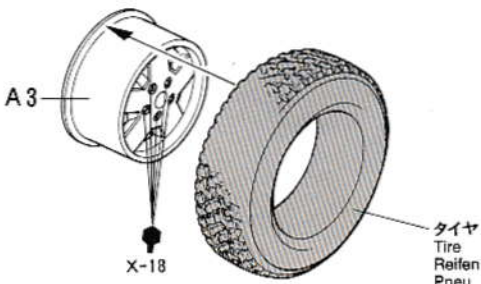
- ★先にトランスファーケースにとりつけて下さい。
- ★Guide drive shaft as shown.
- ★Schraubenwelle gemäß Abbildung einführen.
- ★Passer l'arbre de transmission comme indiqué.

《フロントサスペンション》  
Front suspension  
Vorderradaufhängung  
Suspension avant

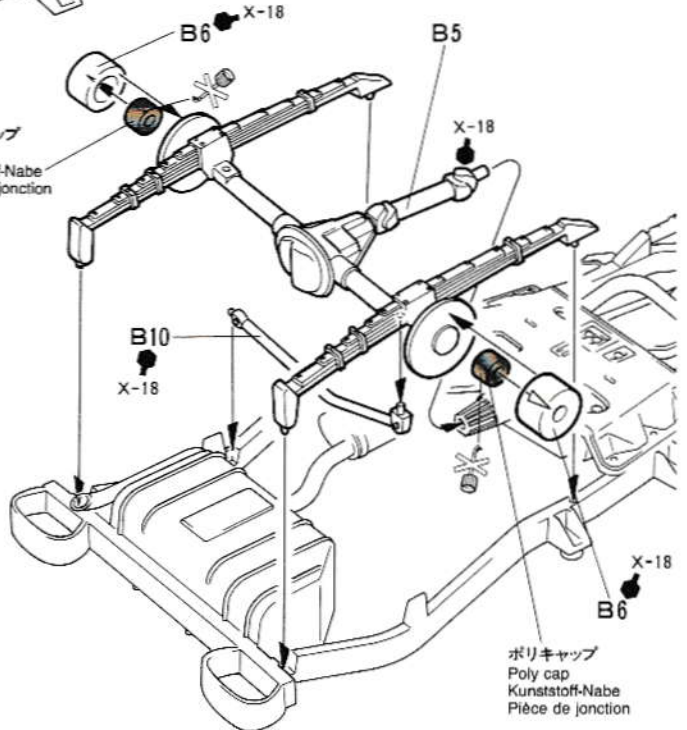
《リアサスペンション》  
Rear suspension  
Hinterradaufhängung  
Suspension arrière

《ホイール》  
Wheel  
Rad  
Roue

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.

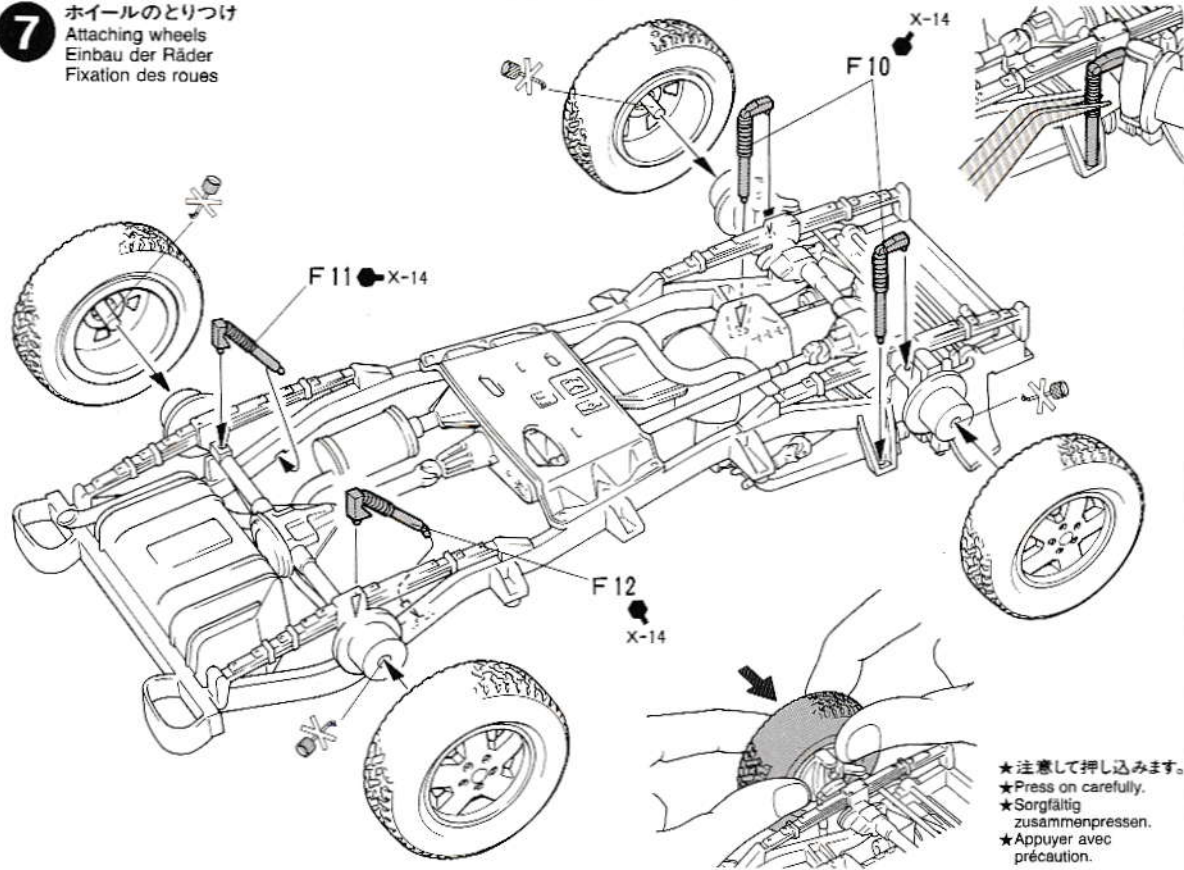


ポリキャップ  
Poly cap  
Kunststoff-Nabe  
Pièce de jonction

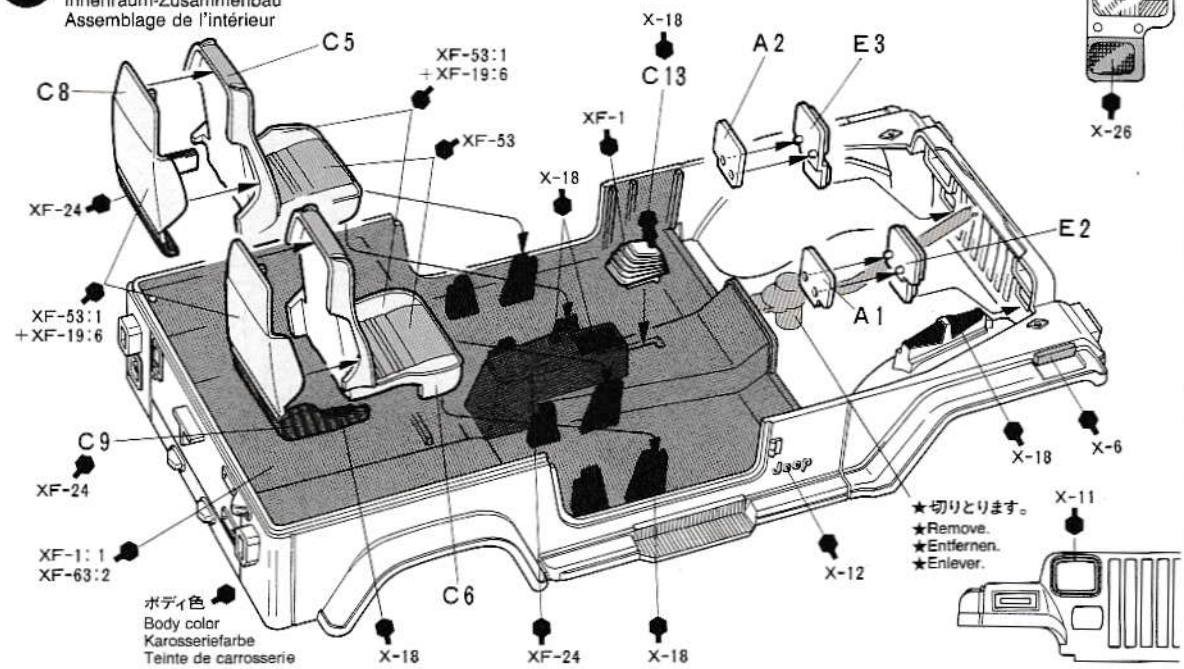


ポリキャップ  
Poly cap  
Kunststoff-Nabe  
Pièce de jonction

**7** ホイールのとりつけ  
Attaching wheels  
Einbau der Räder  
Fixation des roues



**8** 内装のとりつけ  
Interior assembly  
Innenraum-Zusammenbau  
Assemblage de l'intérieur

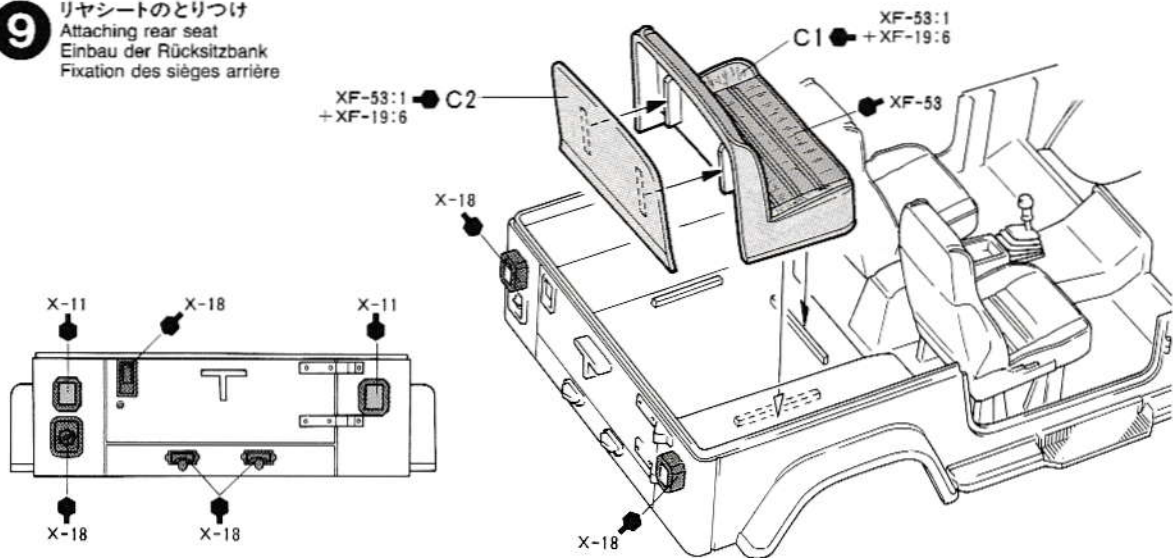


★下表で記すボディ色の内装色は、チャコールと呼ばれる色、1種類となっています。  
★Body colors are on page 10. The interior is finished in charcoal.  
★Karosseriefarben gemäß Seite 10. Der Innenraum ist in holzkohlefarben gehalten.  
★Teintes de carrosserie sur la page 10. L'habitacle est brun foncé.

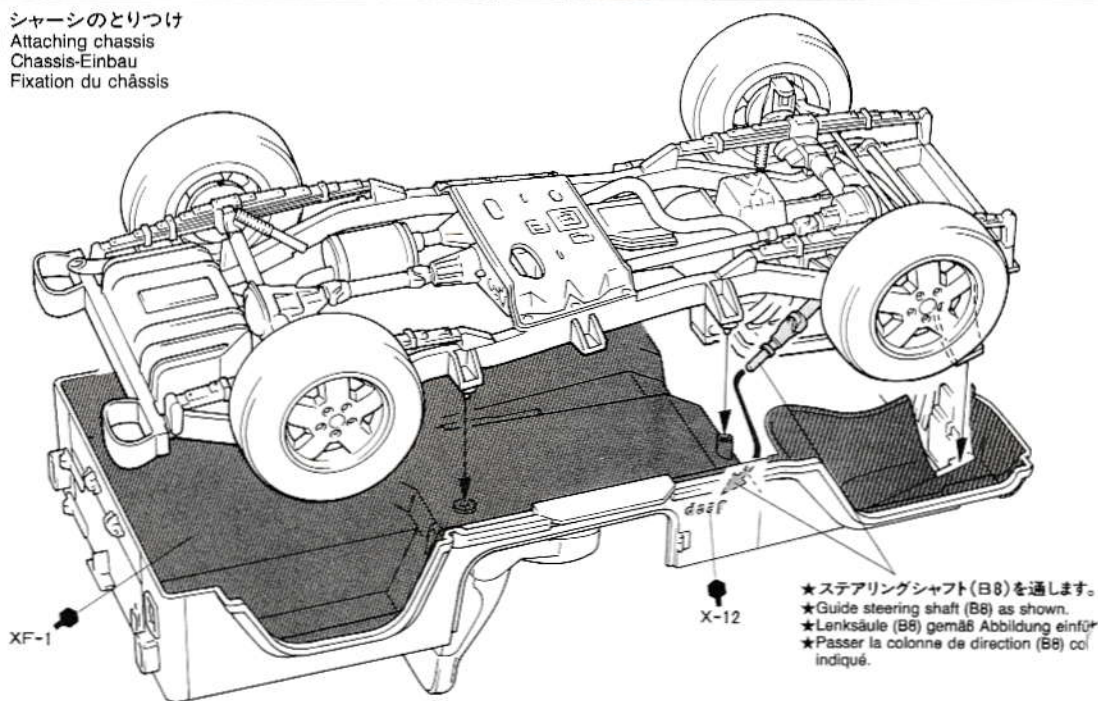
ボディ色	ブラック	フレームレッド	グレーメタリック
タミヤカラー	TS-14	TS-8	TS-42



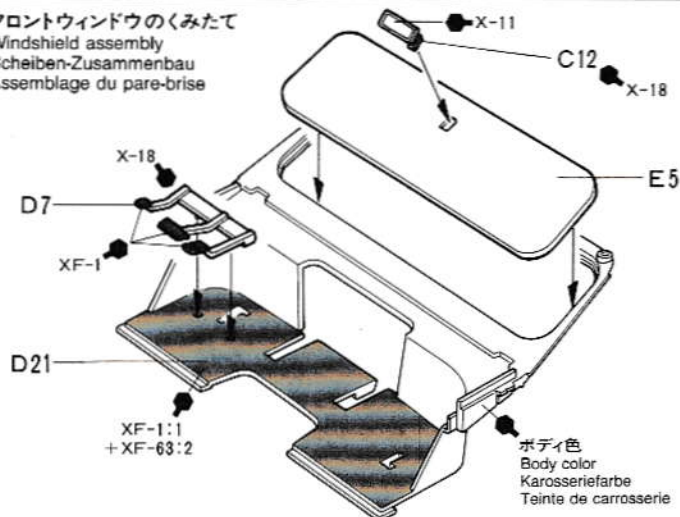
**9** リヤシートのとりつけ  
Attaching rear seat  
Einbau der Rücksitzbank  
Fixation des sièges arrière



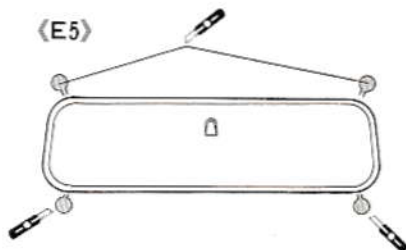
**10** シャーシのとりつけ  
Attaching chassis  
Chassis-Einbau  
Fixation du châssis



**11** フロントウィンドウのくみため  
Windshield assembly  
Scheiben-Zusammenbau  
Assemblage du pare-brise



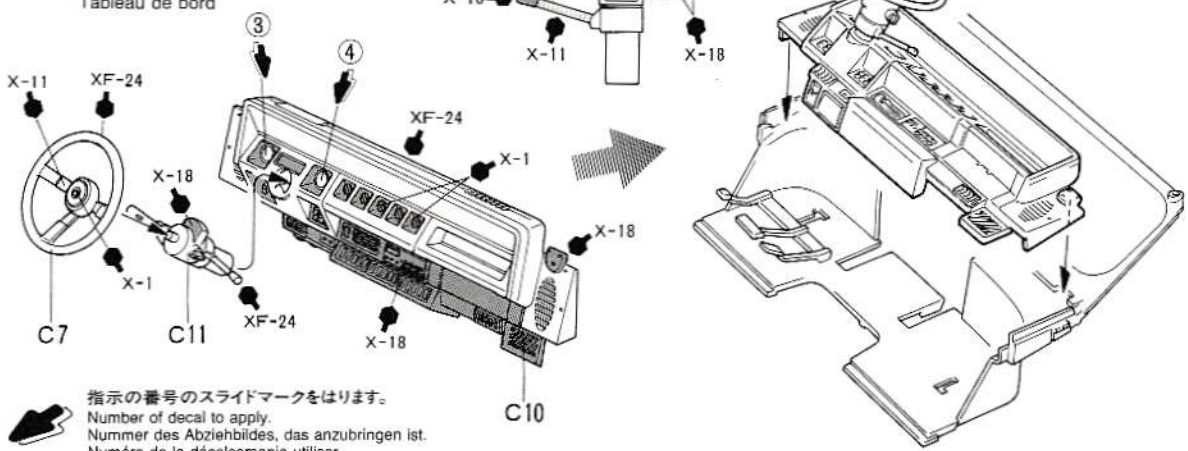
- ✂ ★このマークの指示した部分を切りとります。  
★Remove tabs.  
★Angußteile abschneiden.  
★Enlever les pastilles.



**12**

ダッシュボードのくみたて  
Dashboard  
Armaturenbrett  
Tableau de bord

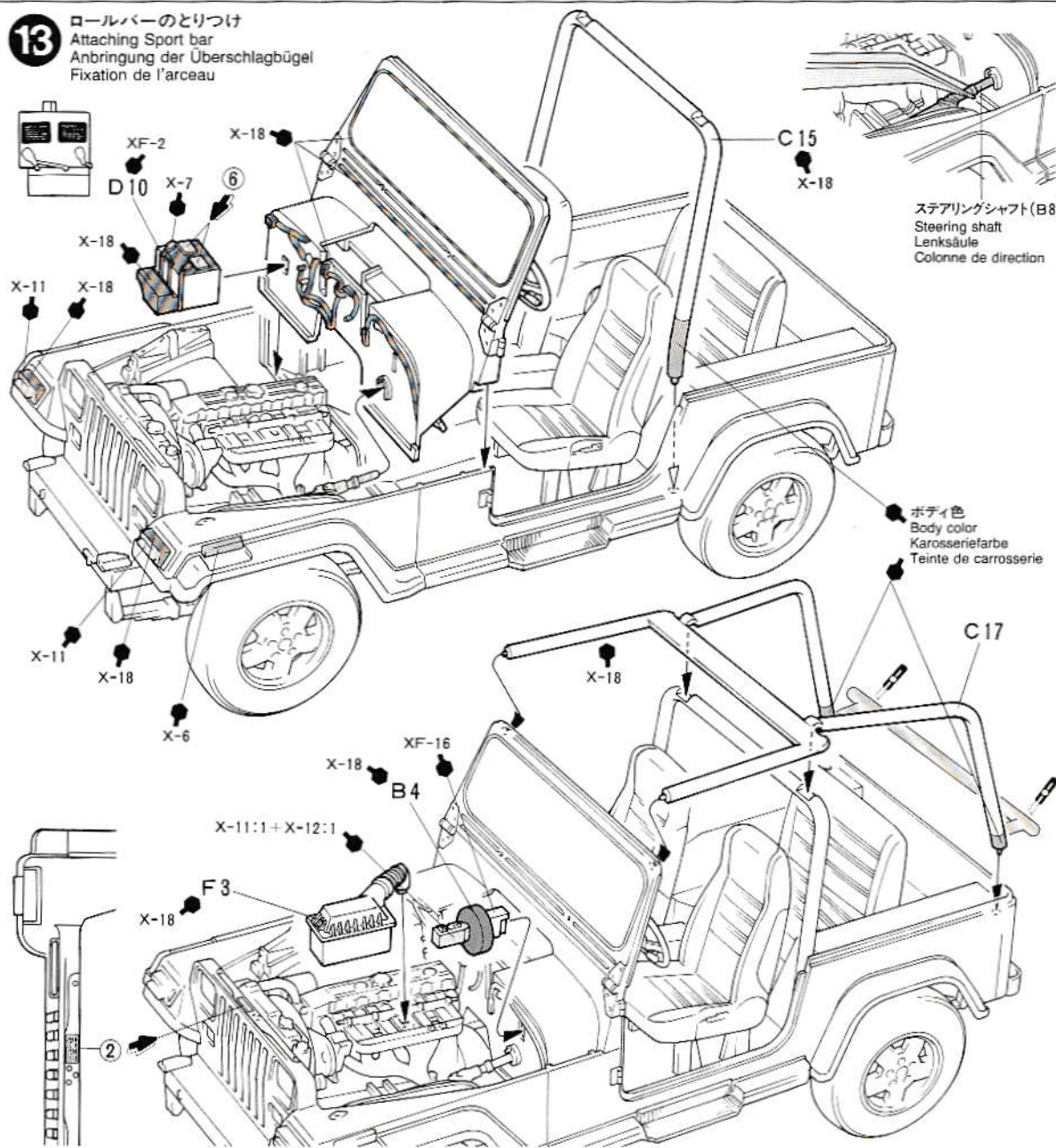
(C11)



指示の番号のスライドマークをはります。  
Number of decal to apply.  
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.  
Numéro de la décalcomanie utiliser.

**13**

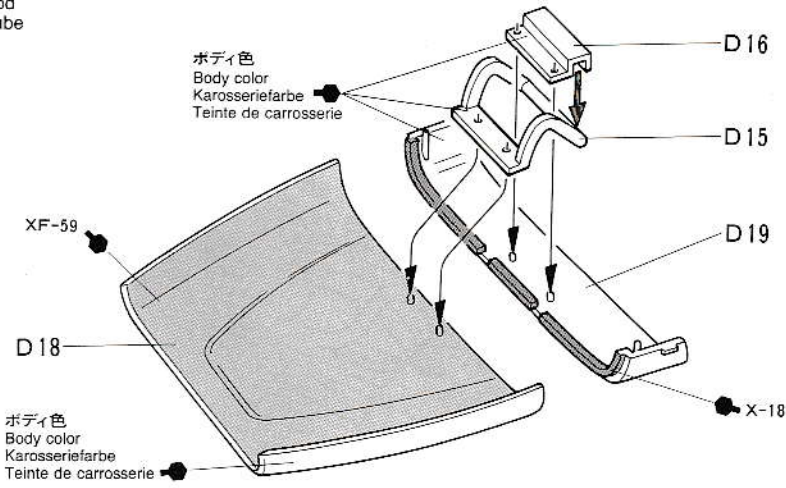
ロールバーのとりつけ  
Attaching Sport bar  
Anbringung der Überschlagbügel  
Fixation de l'arceau



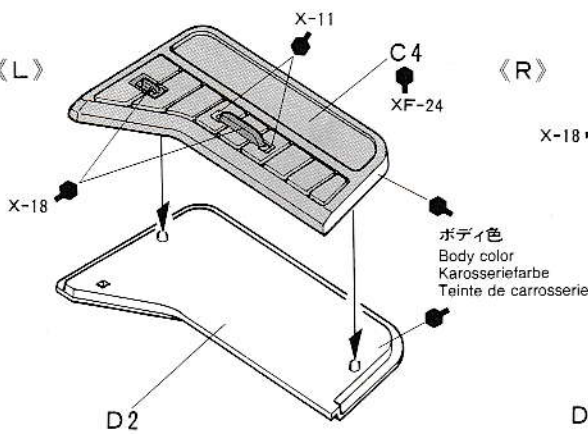


14

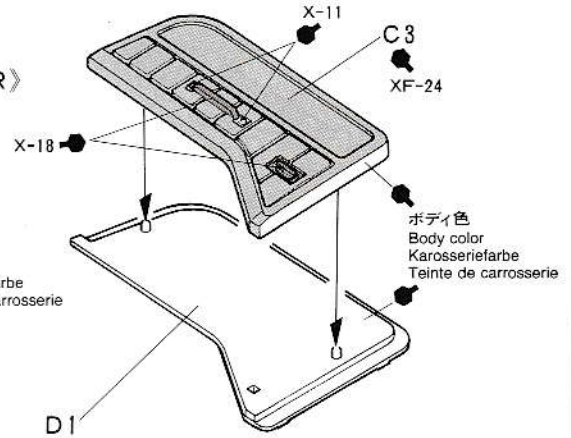
ボンネットのくみたて  
Front hood  
Motorhaube  
Capot



〈ドア〉  
Doors  
Türen  
Portes  
〈L〉



〈R〉



15

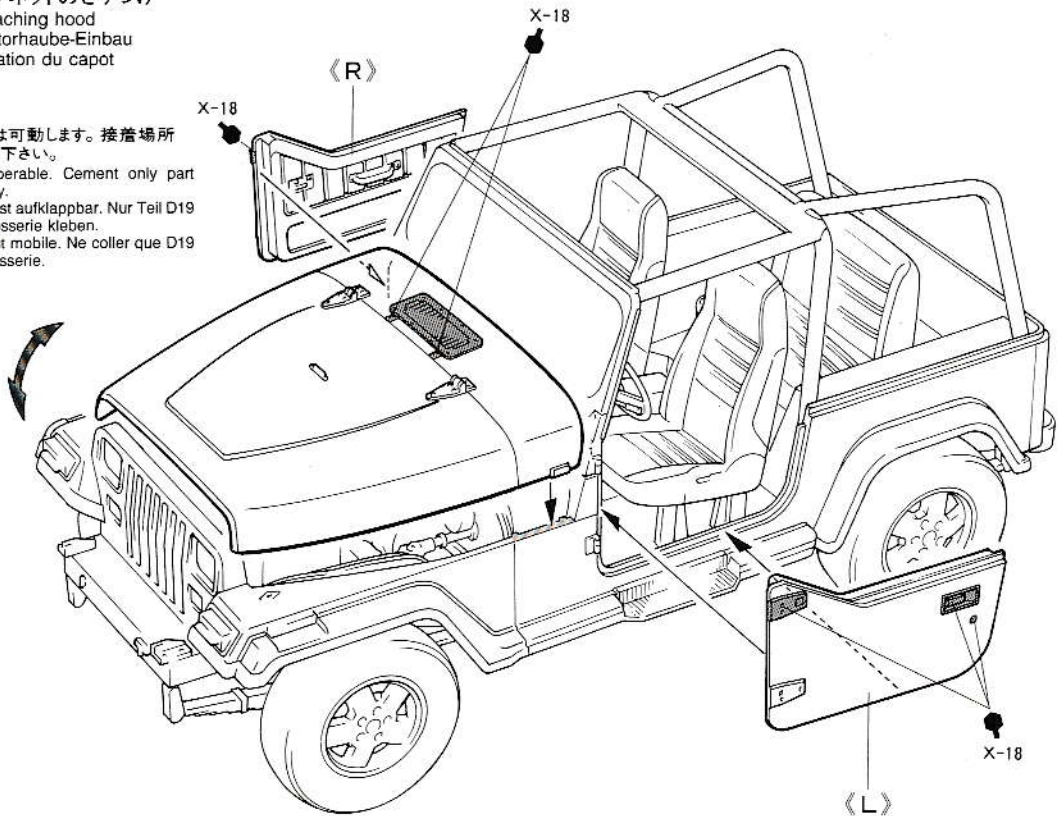
ボンネットのとりつけ  
Attaching hood  
Motorhaube-Einbau  
Fixation du capot

★ボンネットは可動します。接着場所に注意して下さい。

★Hood is operable. Cement only part D19 to body.

★Die Haube ist aufklappbar. Nur Teil D19 an die Karosserie kleben.

★Le capot est mobile. Ne coller que D19 sur la carrosserie.

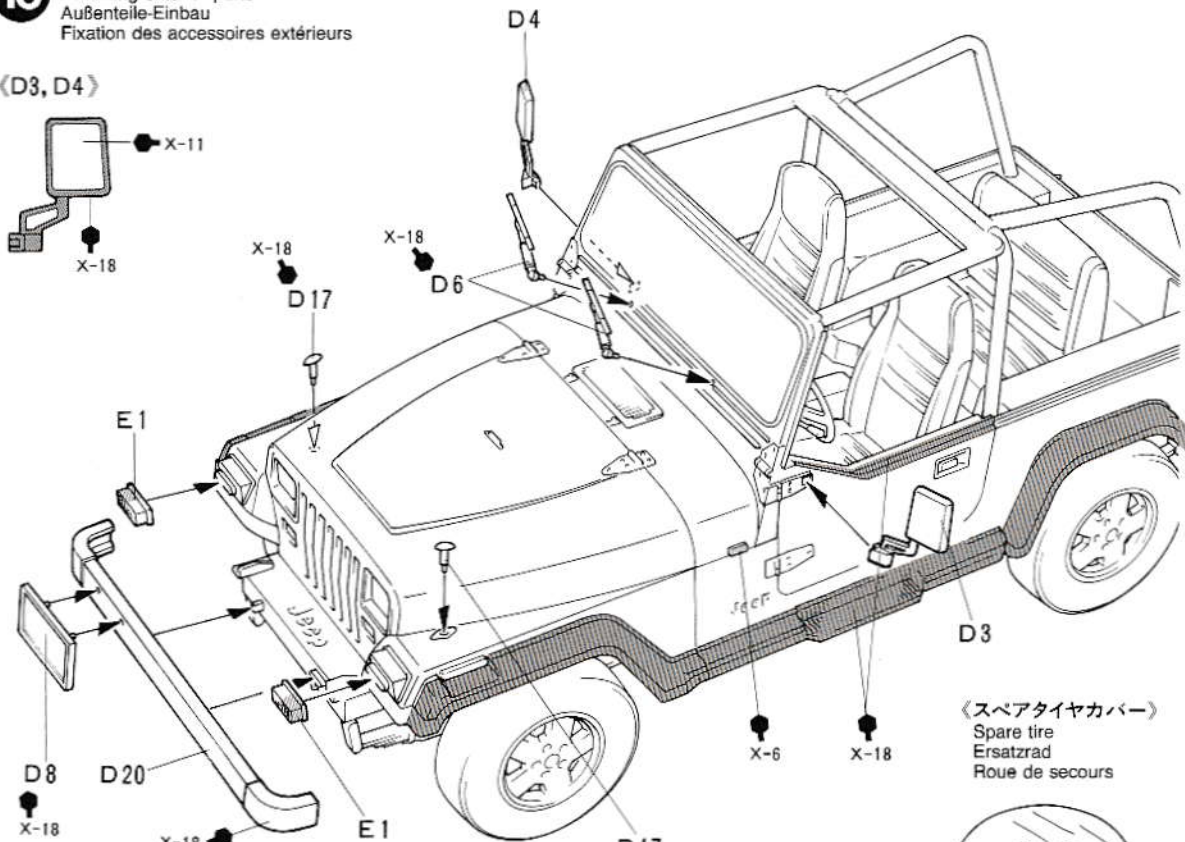
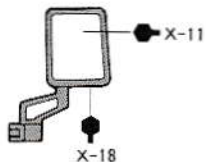




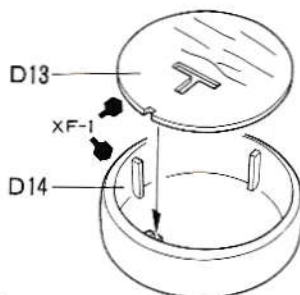
16

外装部品のとりつけ  
 Attaching exterior parts  
 Außenteile-Einbau  
 Fixation des accessoires extérieurs

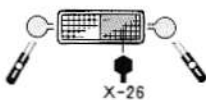
<D3, D4>



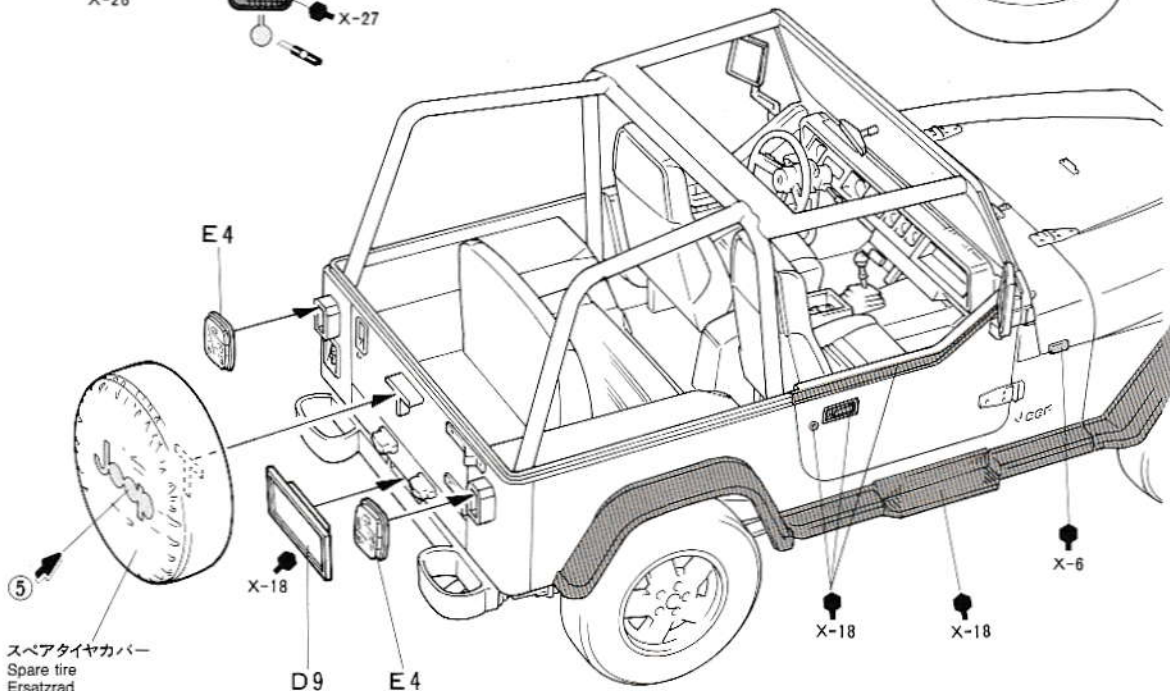
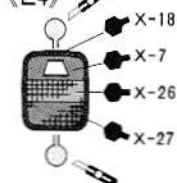
<スペアタイヤカバー>  
 Spare tire  
 Ersatzrad  
 Roue de secours



<E1>



<E4>



5  
 スペアタイヤカバー  
 Spare tire  
 Ersatzrad  
 Roue de secours



# PAINTING

## 《ラングラー・オープントップの塗装》

ジープの伝統を守りながら現代的なラインが続けられている正統派4WDマシン、ジープ・ラングラー。爽快なオープンエアモータリングが楽しめるオープントップには、代表的なボディカラーとしてブラック、フレームレッド、グレイメタリックがあります。また、内装色はどのボディ色の場合もチャコールと呼ばれるグレー系のカラーとなっています。エンジンをはじめシャシーや室内など、細部の塗装は説明図中に示しましたので、参考にして下さい。

### PAINTING THE JEEP® WRANGLER OPEN-TOP

The Jeep® Wrangler is offered in the following colors: Flame Red, Black, Bright White, Hunter Green Metallic, Light Champagne Metallic, Navaho Turquoise Metallic, Deep Blue Metallic, Canyon Blue Metallic and Gray Mist Metallic. The interior is finished in charcoal.

### LACKIERUNG DES JEEP® WRANGLER OPEN-TOP

Der Jeep® Wrangler wird in folgenden Farben angeboten: flammend Rot, Schwarz, leuchtend Weiß, Jagdgrün Metallic, helles Champagner Metallic, Navajo Türkismetallic, Dunkelblau metallic, Canyonblau metallic und Nebelgrau metallic. Der Innenraum ist in holzkohlefarben gehalten.

### DECORATION DE LA JEEP® WRANGLER OPEN-TOP

La Jeep® Wrangler est proposée dans les teintes suivantes: Rouge Flamme, Noir, Blanc Pur, Vert Chasseur métallisé, Champagne clair métallisé, Navaho Turquoise métallisé, Bleu Profond métallisé, Bleu Canyon métallisé et Gris métallisé. L'habitacle est brun foncé.

# APPLYING DECALS

## 《スライドマークのはりかた》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

### DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

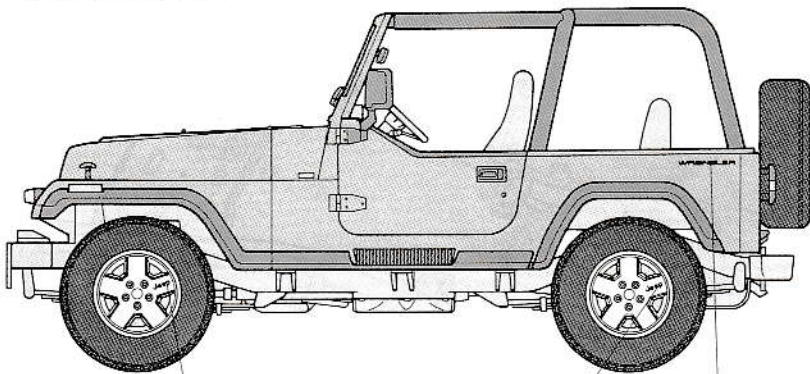
### ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

### APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté

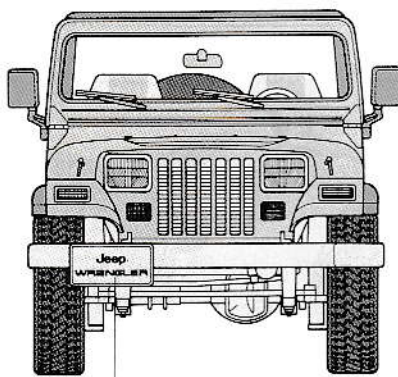
# MARKINGS



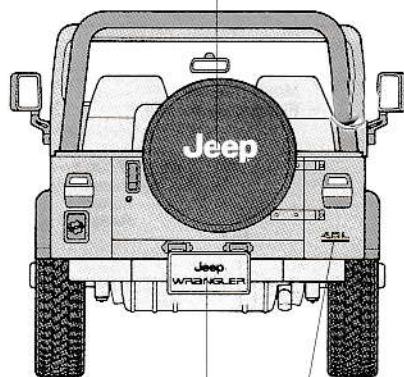
⑦ 右側 ⑦  
Right  
Rechts  
Droit

⑦ 右側 ⑦  
Right  
Rechts  
Droit

⑧ 右側 ⑧  
Right  
Rechts  
Droit



⑨、⑩



⑤、⑨、⑪ ①

et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.

4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

《郵便振替のご利用法》 郵便局の振替用紙の通信欄にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ず記入し、口座番号欄に00810-9-1118、加入者名欄に榎田宮模型、払込人住所欄すべてにあなたの住所、氏名、郵便番号、電話番号を記入し代金をそえてお払下さい。その時下のカードは必要ありません。

### AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code ITEM 24154  
0332199..... Body

0002784.....	A Parts
0002779.....	B Parts
0002787.....	C Parts
0002788.....	D Parts
0002793.....	E Parts
0002791.....	F Parts
9402264.....	Tire Bag
1402321.....	Decal
1052352.....	Instructions



部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問合せ電話番号 静岡 054-283-0003  
東京 03-3899-3765(静岡へ自動転送)  
営業時間/平日(月～金曜日)8:00～17:00 祝日▶休み

ボディ.....	410円
A 部品.....	400円
B 部品.....	520円
C 部品.....	520円
D 部品.....	530円
E 部品.....	310円
F 部品.....	400円
タイヤ袋詰.....	280円
マーク.....	190円
説明図.....	320円

For Japanese use only! ☆ITEM 24154

住所

電話 ( ) -

氏名

上記の価格は予告なく変更となる場合があります。



0795 静岡市恩田原3-7 千422 PRINTED IN JAPAN